

Tapahtumakalenteri / Календарь событий 18.11.-17.12.2016

Мероприятие	Время	Место	Стоимость
<p>Avoin paja Taidemuseon Taika-tila on avoinna kaikille kuvan tekemisestä kiinnostuneille. Mukaan voivat tulla perheet, lapset ja isovanhemmat, koululaiset, opiskelijat, työttömät, työssä käyvät ja eläkeläiset.</p> <p>Открытые творческие мастерские Музей искусств открывает волшебное помещение для всех, кто интересуется созданием картин. В творческие мастерские могут приходить целыми семьями, дети и бабушки с дедушками, школьники и студенты, безработные и работающие, пенсионеры.</p>	<p>18.11.2016 14.00-17.00</p>	<p>Jyväskylän taidemuseo, Holvi Kauppakatu 23, Jyväskylä</p> <p>Музей искусств ЮВЯСКЮЛЯ «Холви», Кауппакату 23 ЮВЯСКЮЛЯ</p>	<p>Vapaa pääsy. Вход свободный. www.jkl.fi/taidemuseo</p>
<p>Joulumyyjäiset Рождественский базар</p>	<p>20.11.2016 10.00-15.00</p>	<p>Vaajakosken Urheilutalo Savonmäentie 9, Jyväskylä</p> <p>Вааякоски, спорткомплекс, Savonmäentie 9, ЮВЯСКЮЛЯ</p>	<p>Pöytäpaikka 12 € Стол для продажи 12 € www.kohinat.net</p>
<p>Yrittäjä työllistää- seminaari 2016 Предприниматель трудоустраивает – семинар 2016</p>	<p>23.11.2016 12.30-16.30</p>	<p>Cygnaeustalo Cygnaeuksenkatu 1, Jyväskylä</p> <p>ЮВЯСКЮЛЯ</p>	<p>Vapaa pääsy. Вход свободный. http://www.sovatek.fi/seminaari/yrittaja_tyollistaa.pdf</p>
<p>FinnMateria 2016 Vuoden johtava kaivosteollisuuden, metallinjalostuksen, kiviainesteollisuuden ja maarakentamisen erikoismessu tarjoaa</p>	<p>23.11.– 24.11.2016</p>	<p>Jyväskylän Paviljonki, Lutakonaukio 12</p> <p>Павильонки ЮВЯСКЮЛЯ,</p>	<p>www.finnmateria.fi/ www.paviljonki.fi/</p>

<p>uusimman tiedon, tekniikan ja innovaatiot.</p> <p>Выставка FinnMateria 2016 Выставка предоставляет самую свежую информацию по технологиям и инновациям в горнодобывающей, металлообрабатывающей, камнеобрабатывающей и землеустроительной промышленности.</p>		Lutakonaukio 12	
<p>Jyväskylän joulunavaus 2016 Joulunavajaisissa perinteiset joulumuujäiset, sekä mielenkiintoista ja monipuolista ohjelmaa. Avajaiset huipentuvat sunnuntai-illan ilotulitukseen.</p> <p>Открытие рождественского сезона 2016 При открытии Рождественского сезона пройдёт традиционная Рождественская ярмарка с интересной и разнообразной программой. Кульминацией открытия будет салют в воскресенье вечером.</p>	25–27.11.2016	<p>Jyväskylän kävelykatu, Kauppakatu</p> <p>Пешеходная улица в Ювяскюля, Kauppakatu</p>	https://www.facebook.com/events/1446460252035438/
<p>Joulupiha Pihan omissa putiikeissa on tarjolla laadukkaita käsityötuotteita ja jouluherkkuja. Joulupukki ja tontut vierailevat Joulupihalla. Tarjolla on lisäksi erilaista oheisohjelmaa päivittäin.</p> <p>Рождественский двор В расположенных здесь магазинчиках предложат высококачественные изделия ручной работы и рождественские угощения. Гостями рождественского двора будут Дед Мороз и гномики. Дополнительно к этому ежедневно разнообразная сопутствующая программа.</p>	26.11.– 22.12.2016	<p>Toivolan Vanha Piha, Cygnaeuksenkatu 2, Jyväskylä</p> <p>Старый двор Тойвола, Cygnaeuksenkatu 2, Ювяскюля</p>	<p>Vapaa pääsy. Вход свободный.</p> <p>http://vanhapiha.fi/</p>
<p>Ryhmämatka Mänttään Jyväskylän Feniks ry järjestää yhteistyössä Nauka ry:n kanssa</p>	27.11.2016, 10.00-19.00	<p>Jyväskylän Feniks ry / Русскоязычное общество Феникс puh. / тел. 045 234</p>	<p>www.feniks-ry.fi</p>

<p>Групповая поездка в Мянтья (совместное мероприятие организаций «Феникс» и «Наука» В программе: посещение музеев Серлакиуса и фортепианный концерт в Хонкахови. В программе: произведения С. Прокофьева. Билет 30 €, для членов общества Феникс 20 € (проезд, музей, концерт, кофе).</p>		0290	
<p>Ikäihmisten moninaisuus ja kuntien palvelutarjonta. Missä mennään? – seminaari Ilmoittautuminen 19.11 mennessä -> monikko.ry@gmail.com. puh. 044 500 5012.</p> <p>Семинар «Разнообразие пожилых людей и услуги муниципалитетов. Что происходит?» Регистрация до 19.11 monikko.ry@gmail.com. puh. 044 500 5012.</p>	30.11.2016, 13.00-16.00	Äänekoskella.(Hallintokatu 4, Äänekoski) Ээнекоски, (Hallintokatu 4, Äänekoski)	Paloma-toiminta / Деятельность «Палома» Monikko ry p.044 500 5012 www.monikkoyhdistys.com
<p>Tietoa aivoterveystä ja muistiharjoituksia Info- ja keskustelutilaisuus. Vieraana Siiri Jaakson, Suomen Muistiasiantuntijat ry.</p> <p>Информация о здоровье мозга и упражнения для улучшения памяти Информационное мероприятие в диалоговой форме. Гость Сири Яксон, общество Suomen Muistiasiantuntijat</p>	1.12.2016, 12.00-14.00	Monikko ry p.044 500 5012	www.monikkoyhdistys.com
<p>Vapaaehtoiseksi! –messut Tule tutustumaan vapaaehtoistoiminnan monipuolisiin mahdollisuuksiin.</p> <p>Ярмарка «Стань волонтером!» Приходите познакомиться с различными видами волонтерской деятельности и её возможностями.</p>	1.12.2016, 13.00–18.00	Kansalaistoiminnan keskus Matara, Matarankatu 6, Jyväskylä Центр гражданской деятельности «Матара», Matarankatu 6, Ювяскюля	Vapaa pääsy. Lisätietoja: Valikkoverkosto, puh 050 312 5315 leila.k.koskinen@jkl.fi Вход свободный. Доп. информация: Valikko-verkosto, тел. 050 312 5315

			leila.k.koskinen@jkl.fi
<p>Kauniin aikakauden loppu -elokuva Jyväskylässä Jyväskylän Venäjä-Seura järjestää yhteistyössä Art-Masterin kanssa elokuvanäytöksen torstaina 1.12. kello 18. Elokuva esitetään Art-Masterin tiloissa, Laikuttajantie 2.</p> <p>Кинопоказ в «Арт-Мастере» Отделение общества «Финляндия-Россия» в Ювяскюля, Киноцентр Центральной Финляндии и общество «Арт-Мастер» организуют кинопоказ в «Арт-Мастере» - фильм С. Говорухина «Конец прекрасной эпохи».</p>	1.12, 18.00	Art-Master –teatteri / Театр «Арт-Мастер» Laikuttajantie 2, Jyväskylä (Kangaslampi), puh. / тел. 050 406 5275	Vapaa pääsy. Вход свободный! art-master@art-master.fi http://art-master.fi
<p>Laulusta voimaa –yhteislaulutilaisuus Споёмте вместе: «Песня дарит силы»</p>	02.12.2016 13.00	Jyväskylän kaupunginkirjasto, Minnansali Vapaudenkatu 39-41, Jyväskylä Городская библиотека Ювяскюля, Миннансали, Vapaudenkatu 39–41	Vapaa pääsy. Вход свободный! www.jyvaskyla.fi/kuittuuri/palvelut
<p>Runofestivaali Art-Master järjestää yhteistyössä Nauka ry:n kanssa https://www.facebook.com/nauka.fi/ Ilmoittautuminen puh. 050 406 5275 Rekisteröityminen on jo auki! Voit olla vain katsoja!</p> <p>Фестиваль видеопоззии и поэзии «Мой поэт» Мероприятие пройдёт при поддержке общества «Наука». Предварительная регистрация для участия по тел.050 406 5275 Регистрация участников уже открыта! Можно быть просто зрителем!</p>	3.12, 18.00	Art-Master –teatteri / Театр «Арт-Мастер» Laikuttajantie 2, Jyväskylä (Kangaslampi), puh. / тел. 050 406 5275	Vapaa pääsy. Вход свободный! art-master@art-master.fi http://art-master.fi

<p>IELTS, CAE, TOEFL Test DaF -sertifikaattien saamiseen valmistava koulutus. Koulutuksen kesto: 3 kk. Koulutus alkaa 3.12.2016. Hinta: 6 € / krt</p> <p>LINGVO CENTER начинает набор групп, для подготовки к получению сертификатов IELTS, CAE, TOEFL Test DaF Продолжительность обучения: 3 месяца. Первое занятие 3.12.2016. Стоимость: 1 групповое занятие 6 € /чел.</p>	<p>Koulutus alkaa 3.12.2016.</p> <p>Первое занятие 3.12.2016.</p>	<p>Lingvo Center Sepänkeskus, Kyllikinkatu 1</p>	<p>Ilmoittautuminen ja lisätietoja: Регистрация и доп. информация: info@lingvocenterfinland.com www.lingvocenterfinland.com</p>
<p>Joulumarkkinat Lahjat ja lelut, kädentaito, joulunherkut.</p> <p>Рождественская ярмарка Подарки, игрушки, изделия ручной работы, рождественские продукты.</p>	<p>3-4.12.2016</p>	<p>Jyväskylän Paviljonki, Lutakonaukio 12</p> <p>Павильонки Ювяскюля, Lutakonaukio 12</p>	<p>Vapaa pääsy. Вход свободный.</p> <p>www.jklmessut.fi/</p>
<p>Bardilaulujen ilta venäjäksi</p> <p>Вечер бардовской песни на русском языке.</p>	<p>4.12, 17.00.</p>	<p>Kahvila-kondittoria Okkervil Кафе «Оккервиль», Yliopistonkatu 4A. puh. / тел. 050 338 9843</p>	<p>Vapaa pääsy. Вход свободный.</p> <p>https://www.facebook.com/Okkervil/?fref=ts</p>
<p>Lasten teatteristudio ”Balagantšik” (5–8 v.) - näytelmä ”Taika duduk”</p> <p>Спектакль средней группы театральной студии «Балаганчик» по мотивам восточных сказок «Волшебный дудук».</p>	<p>9.12.2016</p>	<p>Art-Master –teatteri / Театр «Арт-Мастер» Laikuttajantie 2, Jyväskylä (Kangaslampi), puh. / тел. 050 406 5275</p>	<p>Liput: 10 € (Art-Master ry:n jäsenet 9 €, alle 3 v ilmaiseksi)</p> <p>Стоимость билетов 10 € (для членов об-ва «Арт-Мастер» 9 €). Дети до 3 лет бесплатно!</p> <p>art-master@art-master.fi http://art-master.fi</p>

<p>Lasten teatteristudio ”Balagantšik” (5–8 v.) näytelmä ”Joulun leluja. Uudet seikkailut” (2–4 v.)</p> <p>Спектакль младших групп театральной студии «Балаганчик» «Новогодние приключения ёлочных игрушек».</p>	<p>10.12.2016</p>	<p>Art-Master –teatteri / Театр «Арт-Мастер» Laikuttajantie 2, Jyväskylä (Kangaslampi), puh. / тел. 050 406 5275</p>	<p>Liput: 10 € (Art-Master ry:n jäsenet 9 €, alle 3 v ilmaiseksi)</p> <p>Стоимость билетов 10 € (для членов об-ва «Арт-Мастер» 9 €). Дети до 3 лет бесплатно!</p> <p>art-master@art-master.fi http://art-master.fi</p>
<p>Järjestöjen Joulumarkkinat Paikalliset yhdistykset ja yksityiset käsityö- ja leivontaharrastajat myyvät valmistamiaan tuotteita.</p> <p>Рождественская ярмарка общественных организаций Местные общества и индивидуальные любители рукоделия и кулинарии будут продавать свою продукцию.</p>	<p>10.12.2016 10.00-15.00</p>	<p>Hipposhalli Kuntoportti 3, Jyväskylä</p> <p>Хиппосхалли, Rautohjankatu 6, Ювяскюля</p>	<p>Vapaa pääsy. Вход свободный.</p> <p>http://www.nuortenkeskisuomi.fi/nuksu/toiminta-2/jarjestojen-joulumarkkinat/</p>
<p>Klassisen musiikin ilta</p> <p>Вечер классической музыки - гитара, пианино</p>	<p>14.12, 17.00-18.00</p>	<p>Kahvila-kondittoria Okkervil Кафе «Оккервиль», Yliopistonkatu 4A. puh. / тел. 050 338 9843</p>	<p>Vapaa pääsy. Вход свободный.</p> <p>https://www.facebook.com/Okkervil/?fref=ts</p>
<p>Art-Master-teatteri kutsuu: Iso Uudenvuoden juhla lapsille ja aikuisille klo 10.00 Joulukuusi-juhla alle 5 v. lapsille Ohjelmassa leikkiohjelma Lumityön kanssa, satuhahmoja, nukketatterin näytelmä, joulutyöraja lahjoja, leivoskahvit. klo 12.00 ja 14.00 Miten sotilas Andrei onnea etsi -näytelmä lapsille Hauska leikkiohjelma näytelmän sankarien, Pakkasukon ja Lumityön kanssa,</p>	<p>17.12, 10.00, 12.00 ja 14.00</p>	<p>Art-Master-teatteri, Laikuttajantie 2, Jyväskylä (Kangaslampi)</p> <p>Представления пройдут в зале театра по адресу: Jyväskylä Laikuttajantie 2.</p>	<p>Liput: lapset 12 € (sis. lahja), aikuiset 10 €, alle 2 v ilmaiseksi.</p> <p>Стоимость билетов для детей (с подарком) 12 €, для взрослых 10 € (дети до 2-х лет без подарка бесплатно).</p> <p>http://art-master.fi</p>

<p>lahjoja, leivoskahvit.</p> <p>Театр «Арт-Мастер» приглашает всех на новогодние представления для детей и взрослых 17 декабря в 10.00, в 12.00 и в 14.00</p> <p>В 10.00 «Домашняя ёлка» для малышей (до 5 лет). В программе: игры со Снегурочкой и сказочными героями, небольшое кукольное представление, новогодняя мастерская, угощение, подарки!</p> <p>В 12.00 и 14.00 спектакль «Как солдат Андрей счастье искал», весёлая игровая программа с Дедом Морозом, Снегурочкой и героями спектакля. Юных зрителей ждут новогодние подарки!</p>			
<p>Luolatutkimukset: kuvat, video</p> <p>Встреча с участниками спелеопоходов в 2015-2016 гг. в пещеры Северного Кавказа Фото- и видеоматериалы, ответы на вопросы на русском и финском языках</p>	<p>21.12, 17.00–19.00</p>	<p>Kahvila-kondittoria Okkervil Кафе «Оккервиль», Yliopistonkatu 4A. puh. / тел. 050 338 9843</p>	<p>Vapaa pääsy. Вход свободный. https://www.facebook.com/Okkervil/?fref=ts</p>